


TEL (09) 82771 (+358 9 82771) FAX (09) 8277 4359 (+358 9 8277 4359) AFS EFHKYOYX E-mail ais@finavia.fi http://www.finavia.fi	AIP SUPPLEMENT - SUOMI / FINLAND  Ilmailutiedotus / Aeronautical Information Service PL / P.O. Box 50, FI-01531 VANTAA, FINLAND	AIP SUP NR 56 / 2006 7.8.2006 7 AUG 2006
--	---	--

FINLAND FIR SEKÄ HELSINKI-MALMIN JA HELSINKI-VANTAAN LENTOASEMAT, ASEM-KOKOUKSEN AIHEUTTAMIA TILAPÄISIÄ RAJOITUKSIA JA JÄRJESTELYJÄ

REF AIP: ENR 1.10, ENR 5.1, EFHF AD 2, EFHK AD 2

1. Aika

8.9.2006, 0900 UTC - 12.9.2006, 2100 UTC

2. Lentosuunnitelman esittäminen

Kaikilla kohdassa 2.1 määritellylle alueelle suuntautuvilla lennoilla tulee olla etukäteen tehty kirjallinen lentosuunnitelma. Lentosuunnitelman esitysvaatimus koskee myös alueen valvomattomissa ilmatilan osissa (ilmatilaluokka G) tapahtuvaa purje- ja paikallislentotoimintaa, mukaan lukien laskukierrosliikenne. Ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

Lentosuunnitelmat osoitetaan Tampereen aluelennonjohtolalle sekä Helsinki-Vantaan ja Helsinki-Malmin lennonjohtolalle.

2.1 Korkeus- ja sivurajat

FINLAND FIR AND HELSINKI-MALMI AND HELSINKI-VANTAA AERODROMES, TEMPORARY RESTRICTIONS AND ARRANGEMENTS DURING THE ASEM SUMMIT

REF AIP: ENR 1.10, ENR 5.1, EFHF AD 2, EFHK AD 2

1. Period

FM 8 SEP 2006, 0900 UTC to 12 SEP 2006, 2100 UTC

2. Submission of Flight Plans

A flight plan shall be submitted in written form for each flight directed to area defined at item 2.1. The FPL requirement concerns even glider flights and local flights, including traffic circuits of the aerodromes, also within the uncontrolled parts (airspace class G) of the area. See also the chart on page 3.

The FPL shall be addressed to Tampere ACC, Helsinki-Vantaa ATC and Helsinki-Malmi ATC.

2.1 Vertical and lateral limits

UNL
SFC

611909N 0244642E - 611830N 0270952E - 610500N 0272534E - 604703N 0274555E -
601218N 0271800E - 600941N 0265019E - 600839N 0263941E - 600800N 0263300E -
595830N 0260642E - 595300N 0255200E - 595416N 0252512E - 595430N 0252000E -
595300N 0245100E - 594029N 0235236E - 593621N 0233350E - 601438N 0230414E -
603441N 0230627E - 604936N 0233558E -

jatkuen vastapäivään pitkin ympyrän kehää / *further counter-clockwise along a circle*,
säde / *radius* 35.1 NM, keskipiste / *centered on* 612436N 0233440E -
pisteeseen / *to the point* 611909N 0244642E

HUOM.: Tampereen aluelennonjohto ja Helsinki-Vantaan lennonjohto voivat tarvittaessa rajoittaa lentämistä alueella.

NOTE: Tampere ACC and Helsinki-Vantaa ATC may restrict flying in the area if needed.

3. Radioyhteysvaatimus

Kaksipuolinen radioyhteys vaaditaan (SFC - UNL) alueella, jonka sivurajat noudattavat Helsinki TMA - A:n sivurajat. Ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

3.1 Alueen valvomattomissa ilmatilan osissa (ilmatilaluokka G) tulee saada kaksipuolinen radioyhteys Tampereen aluelennonjohtoon ennen alueelle saapumista tai välittömästi lentoonlähden jälkeen.

ACC TAMPERE 127.500 MHZ (ensisijainen / *primary* FREQ)
132.675 MHZ
121.300 MHZ
127.100 MHZ
132.325 MHZ
135.525 MHZ

3.2 Alueen valvotuissa ilmatilan osissa tulee saada kaksipuolinen radioyhteys ao. ATC-elimeen ennen alueelle saapumista tai lennon aloittamista. Alueelle ei myönnetä ilmatilavaroituksia.

4. Tilapäisen rajoitusalueen EF R103 - HELSINKI ASEM perustaminen

4.1 Alue

Tilapäinen rajoitusalue EF R103 (HELSINKI ASEM). Alue noudattaa Helsingin melunvaimennusalueen rajoja, ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

4.2 Korkeus- ja sivurajat

2000 FT AMSL
SFC

601302N 0244849E - 601222N 0245537E - 601302N 0245851E - 601108N 0250045E -
600913N 0245734E - 600835N 0245219E - 601010N 0244921E - 601302N 0244849E

4.3. Lentoluvat

Lentoluvan alueelle myöntää Tampereen aluelennonjohto neuvoteltuaan poliisiviranomaisen kanssa. Anomukset on toimitettava Tampereen aluelennonjohtoon viimeistään kolme vuorokautta ennen lentoa. Häätapausten osalta lupa voidaan myöntää lyhyemmälläkin varoitusaajalla.

Tilapäiselle rajoitusalueelle sallitaan vain viranomaislennot, operatiiviset lennot, sairauslennot ja lennot, joilla kuljetetaan vakavasti sairaita tai loukkaantuneita henkilöitä, etsintä- ja pelastuspalvelulennot, sekä ASEM-kokouksen järjestämiseen liittyvät lennot.

3. Radio Communication Requirement

Two-way radio communication is required (SFC - UNL) within the area equal to Helsinki TMA - A. See also the chart on page 3.

3.1 In the uncontrolled parts (airspace class G) of the area a two-way radio communication to Tampere ACC shall be obtained before entering the area or immediately after taking off.

In the controlled airspace a two-way radio communication to ATC shall be obtained before entering the area or before departure.

4. Establishment of a Temporary Restricted Area EF R103 - HELSINKI ASEM

4.1 Area concerned

Temporary restricted area EF R103 (HELSINKI ASEM). Area is equal to Helsinki Noise Abatement Area, see also the chart on page 3.

4.2 Vertical and lateral limits

4.3. Permissions

The permission will be granted by Tampere ACC after consulting the police authorities. Application shall reach Tampere ACC at least 3 days prior to the intended flight. For emergency flights the permission may be granted within shorter notice.

Only flights of administrative authorities, operational flights, hospital flights, search and rescue flights or flights related to the arrangement of the ASEM summit will be granted within the restricted area.

5. ATS-palvelua antavat yksiköt

ACC TAMPERE	127.500 MHZ
TWR HELSINKI	118.600 MHZ
APP HELSINKI	119.100 MHZ
TWR MALMI	131.250 MHZ

5. Units Providing ATS Service

